

Инструкция по эксплуатации внешнего фильтра серии DF



DF-500

DF-700

DF-1000

DF-1300



ISO9001:2000



通過國家強制性產品認證



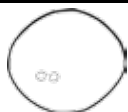
歐洲通用標志

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ВНЕШНЕГО ФИЛЬТРА

Адаптер



Резиновое кольцо



Клипсы



Ротор



Кнопка запуска



ПЕРЕЧЕНЬ СМЕННЫХ ФИЛЬТРОВ

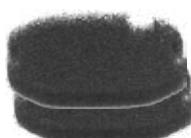
Биошары



Синтепон



Биогубки



Активированный уголь

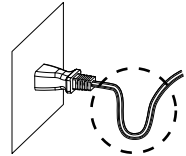


- Некорректное использование фильтра может привести к болезням или смерти гидробионтов, производитель не несет за это ответственность.
- В целях повышения качества изделий, производитель оставляет за собой право изменять дизайн и элементы оборудования без предварительного предупреждения.

Перед эксплуатацией внешнего фильтра DF просим вас внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией.

Меры предосторожности

1. Перед подсоединением устройства к источнику питания, убедитесь, что напряжение и частота источника питания находятся в пределах диапазона, предусмотренного для данного устройства.
2. Вытащите электрическую вилку из электрической розетки перед тем, как приступить к обслуживанию оборудования.
3. Не заменять сетевые шнуры устройства, если Вы заметили какие-то проблемы с электрическим шнуром или электрической вилкой, немедленно отключите устройство от электросети.
4. Беречь от детей.
5. Не дотрагивайтесь до электроприборов мокрыми руками.
6. Чтобы вода по электропроводу не затекала в электрическую вилку или электрическую розетку, зафиксируйте провод в U-образной форме или установите электрическую розетку на одном уровне с аквариумом или выше него (см. рис. 1)



Примечание:

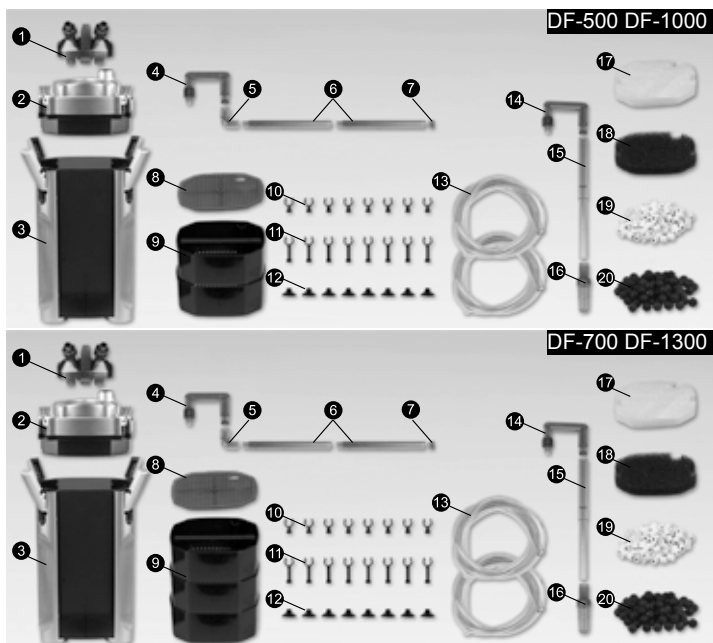
- Пожалуйста, проверьте изделие сразу после покупки на отсутствие повреждений и наличие всех аксессуаров.
- Внешний фильтр должно быть установлено ниже поверхности воды.
- Внешний фильтр имеет функцию защиты двигателя от перегрева. В случае перегрева, двигатель остановится. После устранения причины перегрева температура двигателя опустится до нормы, и он возобновит работу. Перегрев могут вызвать следующие факторы: слабый ток воды, высокий уровень загрязнения фильтра, перегнутый шланг, наличие воздуха в корпусе шланга. Если самостоятельно устранить проблему не получается, обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели оборудование.
- Перед запуском проверьте герметичность соединений. После запуска наблюдайте какое-то время и убедитесь, что нет утечки воды и устройство работает корректно.
- Используйте внешний фильтр только в помещении.
- Фильтр необходимо установить на ровную поверхность. Не устанавливайте его на наклонную поверхность и не ставьте на него какие-либо предметы. Провода оснащены гидроизоляцией, они не подлежат ремонту или замене. Пожалуйста, используйте их с осторожностью.
- Рекомендуем использовать оригинальные фильтрующие материалы Atman. Обратите внимание, что слишком плотная укладка фильтрующего материала приведет к уменьшению потока воды.
- При подсоединении фильтра к аквариуму, старайтесь чтоб шланги имели минимально возможную длину. Слишком длинные шланги могут изгибаться или пережиматься, блокируя ток воды.
- Не соединяйте 2 и более внешних фильтров последовательно, в одну цепочку. Фильтр не предназначен к работе в режиме постоянного включения/выключения. Помните что фильтр должен работать 24 часа в сутки, и выключать его нужно только для регулярной промывки.
- Регулярная чистка деталей головы фильтра, а так же замена прокладок и других расходных материалов уменьшают риск поломки и продлевают срок службы фильтра.
- Следите за тем, чтобы мелкие гидробионты не попадали внутрь фильтра.

Технические параметры:

Модель	DF-500	DF-700	DF-1000	DF-1300
Производительность	820л/ч	820л/ч	1500л/ч	1500л/ч
Аквариум (длина, объем)	20-50см 20-50л	60-100см 60-100л	80-150см 100-300л	100-200см 150-450л
Максимальная высота подъема воды (м)	1.3	1.3	1.5	1.5
Внутренний диаметр гибких шлангов (мм)	12/12	12/12	16/16	16/16
Номинальная мощность (220в, 50Гц)	14.5Вт	14.5Вт	22.4Вт	22.4Вт

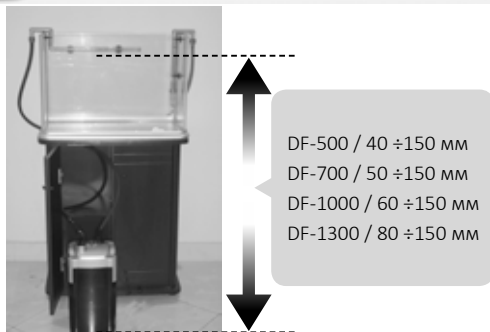
Комплектующие фильтра:

1	Адаптер
2	«Голова» фильтра
3	Канистра фильтра
4	Трубка выброса воды
5	Соединительный элемент L-образный для трубки выброса воды
6	«Флейты» для трубки выброса воды
7	Заглушка флейты
8	Решетка верхней корзины
9	Корзины фильтра
10	Клипы с короткими ножками
11	Клипы с длинными ножками
12	Присоски
13	Шланги для забора и выброса воды
14	Трубка забора воды
15	Телескопический элемент трубки забора воды
16	Защитная решетка для трубки забора воды
17	Тубка финишной очистки (синтепон)
18	Биогубка
19	Керамические кольца
20	Биошарики



1. Установка прибора

Расстояние между поверхностью воды и дном внешнего фильтра не должно превышать 150см (1). При запуске фильтра, вода поступает в него по принципу сообщающихся сосудов, поэтому он должен быть установлен ниже уровня воды.



2. Способ установки фильтра

1 Демонтаж «головы» фильтра и корзины



1. Поднимите клипсу снизу-вверх и оставьте в открытом положении.



2. Откройте остальные клипсы.



3. Возьмитесь за ручки с обеих сторон, нажмите на «голову» фильтра, потяните ее и выпаттите. Снимите с верхней корзины разделительную решетку и выньте корзины, после этого можно приступить к промывке фильтрующих материалов.

⚠ Будьте осторожны, не прищипите пальцы

2 Расположение фильтрующих материалов

Расположение в канистре	Внешние фильтры модели DF-500, DF-1000	Изображение фильтра
Первая корзина	Биогубка	
	Биогубка	
Вторая корзина	Керамические кольца	
	Биогубка	
Дно канистры	Биошары	

Расположение в канистре	Внешние фильтры модели DF-700, DF-1300	Изображение фильтра
Первая корзина	Синтепон	
	Биогубка	
Вторая корзина	Биошары	
Третья корзина	Керамические кольца	
	Биогубка	

Альтернативный вариант заполнения канистры	Расположение в канистре	Внешние фильтры модели DF-500, DF-1000
	Первая корзина	Синтепон
		Активированный уголь (приобретается отдельно)
		Керамические кольца
Вторая корзина	Биогубка	
		Биогубка
Альтернативный вариант заполнения канистры	Расположение в канистре	Внешние фильтры модели DF-700, DF-1300
	Первая корзина	Синтепон
		Активированный уголь (приобретается отдельно)
		Биогубка
Вторая корзина	Керамические кольца	
Третья корзина	Биошары	
	Биошары	

3 Пожалуйста, промойте фильтрующий материал.



Вытащите фильтрующие материалы из заводских упаковок, аккуратно промойте их водой, после завершения промывки поместите в корзины в обратном порядке в соответствии с нижеследующими рекомендациями.

⚠ Поместите корзины фильтра в канистру, совместите отверстия для входа и выхода воды в корзинах и канистре.

⚠ Отверстия в корзинах фильтра образуют единый патрубок. Когда корзины вставлены друг в друга.

4 Установка корзин в канистру.



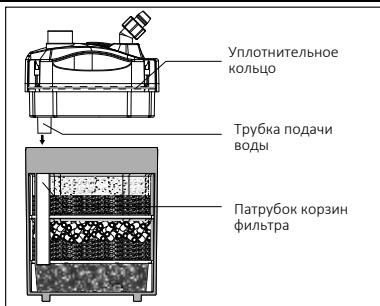
Убедитесь, что разделительная решетка верхней корзины установлена на корзину ровно и сами корзины установлены ровно, а не под углом. Решетка должна четко входить в пазы.

3. Установка «головы» фильтра

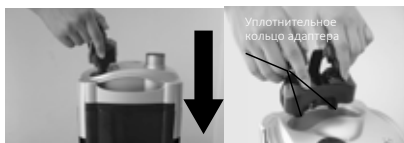
Соедините комплектующие в правильном порядке.

1. Поместите корзины фильтра в канистру, совместите отверстия для входа и выхода воды в корзинах и канистре. Отверстия в корзинах фильтра образуют единый патрубок. Когда корзины вставлены друг в друга.
2. Проверьте, нет ли на уплотнительном кольце «головы» фильтра грязи или каких-либо посторонних предметов. Установите голову сверху на канистру. Убедитесь, что патрубок корзины фильтра совпал с трубкой подачи воды в канистру.

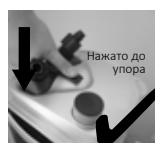
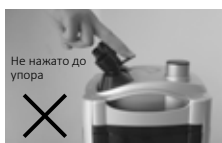
! Перед установкой «головы» проверьте наличие уплотнительного кольца, если оно отсутствует – фильтр будет негерметичен.



4. Установка адаптера с кранами



1. Вставьте адаптер. Потяните за центральную рычаг адаптера и затем вставьте его в верхнюю часть «головы» фильтра. (Если центральный рычаг не находится в вертикальном положении, адаптер в «голову» вставить невозможно).



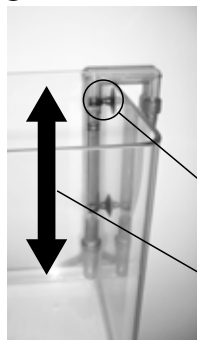
2. Закрепите адаптер. После установки адаптера на внешний фильтр, нажмите на центральный рычаг сверху вниз, убедитесь, что адаптер надежно закреплен в верхней части «головы» фильтра.

5. Установка всасывающих и водоотводных гибких шлангов

1. Подсоедините шланги к заборной и выбросной трубке внешнего фильтра, и затяните фиксирующие гайки в самом нижнем положении.



2. Установка трубки забора воды

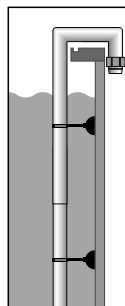


Используйте большие клипсы на верхней части заборной трубки, а малые клипсы на телескопическом элементе. Отрегулируйте телескопическую трубку так, чтобы она соответствовала глубине аквариума.

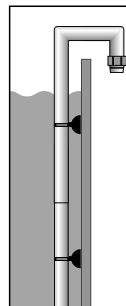
Закрепите с помощью присосок и клипс трубку забора воды, телескопический элемент и защитную решетку на стенке аквариума изнутри. Выберите клипсы с короткими или длинными ножками.

Используйте большие клипсы на верхней части заборной трубки, а малые клипсы на телескопическом элементе.

Отрегулируйте телескопическую трубку так, чтобы она соответствовала глубине аквариума

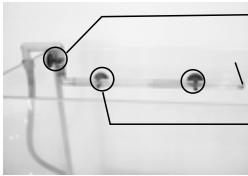


Пример использования клипс с длинной ножкой



Пример использования клипс с короткой ножкой

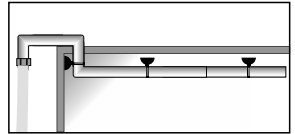
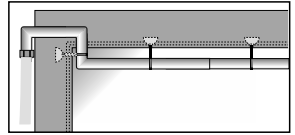
3 Установка трубки выброса воды.



Присоедините к выбросной трубке присоски. Для надежного крепления трубки выброса воды рекомендуется использовать клипсы на длинной ножке.

«Флейта» должна быть установлена на узкую часть аквариума. Если ширина аквариума мала, используется только одно колено «флейты».

Использование клипс с длинной ножкой



Использование клипс с короткой ножкой

4 Установка шлангов

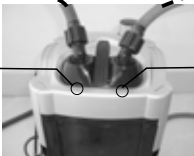


Заборный шланг соедините с краем адаптера, обозначенным IN. Шланг выброса воды подсоедините с краем адаптера, обозначенным OUT. Хорошо затяните фиксирующие гайки для обеспечения герметичности



Внимание! Не допускайте что бы шланги перегибались или пережимались.

Выход воды из фильтра (OUT)



Вход воды в фильтр (IN)

6. Запуск внешнего фильтра

1 Кнопка запуска фильтра.



Нажмите на кнопку запуска фильтра и удерживайте ее в нажатом положении в течение двух секунд, повторяйте процедуру пока вода не начнет заполнять канистру фильтра по заборному шлангу.

2 Подождите 3-5 минут, пока вода заполнит фильтр и выбросной шланг самотеком, только после этого включайте фильтр в электрическую розетку. Внимательно проверьте фильтр на герметичность после подключения в электросеть и через 30 ~ 60 минут работы. Если из «флейты» идет слабый поток воды, вытащите электрическую вилку из электрической розетки и проверьте шланги на наличие загибов. Так же можно осторожно покачать корпус фильтра (фильтр при этом должен работать) из стороны в сторону, при помощи этой манипуляции можно избавиться от возникшей воздушной пробки, которая может быть причиной слабого тока воды.

7. Техническое обслуживание (замена и очистка фильтрующих материалов)

- 1 Перед началом технического обслуживания отключите электропитание, остановите мотор, и только тогда приступайте к работе.
- 2 Разведите в стороны краны адаптеров со шлангами и с помощью центрального рычага перекройте воду. Полностью выньте адаптер потянув его наверх.



- 3 Откройте клипсы, которые фиксируют «голову» фильтра.
- 4 Отсоедините «голову» фильтра от канистры



- 5 Вытащите из канистры разделительную решетку и корзины,



промойте фильтрующие материалы водой из аквариума или проточной водой такой же температуры как в аквариуме до полного удаления загрязнений. (При промывке водопроводной водой, вся бактериальная культура которая находится на фильтрующих материалах погибает из-за наличия хлора и других агрессивных веществ)

- !** Категорически запрещено промывать биологические фильтрующие материалы водопроводной водой

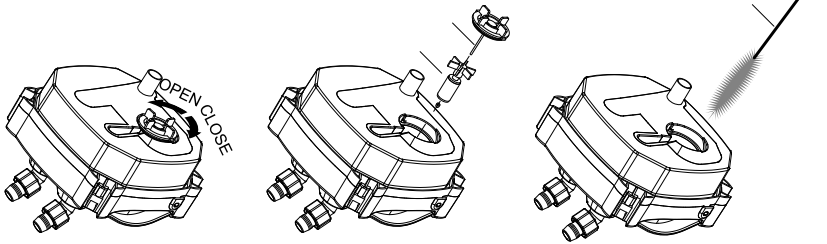
Предназначение различных фильтрующих материалов и сроки их замены.

Фильтр	Предназначение	Время замены
Синтепон	Отфильтровывает порами мелкую грязь	Замена 1 раз в месяц
Биогубка	Отфильтровывает частицы грязи, а также служит субстратом для колоний нитрифицирующих бактерий	Рекомендуется менять 1 раз в 6 месяцев.
Биошарики	Является субстратом для колоний нитрифицирующих бактерий	Замены данный материал не требует.
Керамические кольца	Отфильтровывают крупные частицы грязи и распределяют поток воды по всей канистре фильтра.	Данный материал требует замены, только в том случае если его структура начнет разрушаться.
Активированный уголь	Устраняет неприятные запахи от воды, очищает воду от химических загрязнений	Рекомендуется менять 1 раз в месяц

- 6 Промойте фильтрующие материалы, находящиеся в корзинах.
• После очистки установите фильтрующие материалы в канистру в обратном порядке.
- 7 Промывка шлангов.
Внутренние стенки шлангов промывают струей водопроводной воды под давлением.

8 Обслуживание роторного отсека

- 1) Поверните крышку роторного отсека по стрелке в сторону надписи OPEN (по часовой стрелке) и снимите ее.
- 2) Затем вытащите ротор и ось, и очистите их губкой или щеткой от грязи.
- 3) После чистки соберите устройство в обратном порядке, поверните крышку сердечника по стрелке в сторону надписи CLOSE (против часовой стрелки) до упора.



- 9 Установка «головы»
Подробно об этом написано в пункте "Установка «головы» фильтра".
- 10 Установка адаптера
Подробно об этом написано в пункте "Установка адаптера".
- 11 Запуск внешнего фильтра
Подробно об этом написано в пункте "Запуск внешнего фильтра".

8. Руководство по устранению неисправностей

Описание проблемы	Возможная причина	Способ устранения
«Голова» не вставляется в канистру фильтра	Корзины фильтра установлены неровно или неправильно	Разверните корзины в правильном направлении и установите их ровно
	Неправильно расположены корзины, их отверстия не образуют цельный патрубок	Соедините корзины согласно инструкции
	Фильтрующие материалы уложены слишком плотно	Вынуть лишние фильтрующие материалы
Из фильтра течет вода	Неправильно установлен адаптер	Переустановите адаптер правильно
	Защелки фильтра плохо закреплены	Закрепите защелки надежно
	При установке «головы» в место соединения попала грязь	Очистить место соединения головы и канистры от грязи
	Уплотнительная прокладка не установлена, смещена, повреждена	Установите или замените уплотнительную прокладку
Фильтр не работает	Отсутствует электропитание	Подключите электропитание
	Повреждение оси	Заменить ось
	Засорился роторный отсек	Очистить роторный отсек как указано в инструкции выше
Слабый поток воды, во много раз меньше, чем мощность фильтра	Засорился адаптер фильтра или его краны	Снимите адаптер и почистите его щеткой
	Шланги установлены не по инструкции	Перепроверьте шланг на заломы и изгибы
	Шланги засорились грязью	Периодически прочищайте внутренние стенки гибких шлангов, а также заборные и выбросные трубки
	Засорилась защитная решетка заборной трубки	Уберите твердые частички мусора, промойте грязь
	В роторный отсек попала грязь	Аккуратно почистите щеткой роторный отсек
	Возможно, вы используете запчасти другого производителя	Не рекомендуется пользоваться запчастями других производителей
Скапливается воздух	Расстояние от устройства до поверхности воды слишком мало	Самая верхняя часть фильтра должна быть расположена минимум на 10 см ниже поверхности воды.
	Трубка забора воды подсасывает воздух	Замените круглую уплотнительную прокладку заборной трубки, место соединения заборной трубки с телескопическим элементом должно находиться под водой
Вода не поступает в фильтр после включения и/или запуска фильтра	Неправильно установлен адаптер	Переустановите адаптер правильно
	Расстояние от устройства до поверхности воды слишком мало	Самая верхняя часть фильтра должна быть расположена минимум на 10 см ниже поверхности воды.
	В фильтре или шлангах уже находится вода	Слейте воду из фильтра

Во время работы фильтра появляются нехарактерные звуки	В соединения шлангов попадает воздух	Проверьте соединения шлангов, чуть-чуть покачайте устройство из стороны в сторону, спустите излишки воздуха
	Воздух остается в контейнере фильтра	При включенном электропитании чуть-чуть покачайте устройство из стороны в сторону, спустите излишки воздуха
	Если вода по трубкам протекает с недостаточным напором, то на выходе она начинает застаиваться	При помощи кнопки запуска перезапустите устройство
	Верхняя часть фильтра находится вровень или выше уровня воды в аквариуме	Самая верхняя часть фильтра должна быть расположена минимум на 10 см ниже поверхности воды.
	Воздух остается внутри устройства	3-4 раза вставьте и выдерните электрическую вилку из электрической розетки, слегка покачайте устройство для удаления излишков воздуха
	Сломались лопасти ротора, магнит или сердечник	Замените ротор
	Примерно раз в 10 секунд возникает шипящий звук, при этом из водоотводной трубы выходит воздух	Этот воздух образуется за счет дыхания, генерируемого бактериями, данное явление не считается аномальным
	Отложения, грязь, посторонние предметы на магните и лопастях ротора снижают силу потока воды	Лопасти ротора, магнит, сердечник и другие комплектующие следует периодически промывать
	Западает кнопка "пуск"	Не нажимайте и не удерживайте кнопку во время работы фильтра, не ставьте на нее посторонние предметы

Уважаемый покупатель,

в первую очередь благодарим вас за приобретение нашей продукции.

Для того чтобы вы остались довольны нашим сервисом:

1. Просим вас сохранять товарный/кассовый чек. Данные документы необходимо будет предъявить при обращении по гарантийному случаю.
2. На данное оборудование предусмотрена гарантия 36 месяцев при надлежащем использовании.
3. При следующих обстоятельствах гарантия на оборудование не предоставляется:
 - 3.1. В случае нарушения правил эксплуатации устройства: повреждения, вызванные неправильной сборкой, размещением, перемещением.
 - 3.2. В случае если покупатель самостоятельно устранил неисправность неверным способом.
 - 3.3. В случае если неисправности возникли вследствие стихийных бедствий, обстоятельств непреодолимой силы.
 - 3.4. В случае если неисправности возникли вследствие выхода за пределы номинальной мощности (напряжения и частоты).



Производитель: Чуансин Электрикал Эплайенсис.
Адрес: Китай, Гуандун, округ Чжуншань, деревня
Лиедонг, шоссе Лианфенг, телефон 86-0760-23383398.